

الشروط المرجعية (TOR)

<p>منظمة إحياء الأمل هي منظمة مناصرة إنسانية غير ربحية متخصصة بالعمل مع المجتمعات لمساعدتها في التغلب على الصعوبات التي تواجهها. تعبر منظمة إحياء الأمل أن من أهم أولوياتها زيادة فرص السكان لتأثيرهم بالصراعات والأزمات الوصول إلى خدمات متنوعة قائمة على الأدلة تراعي عاداتهم المجتمعية في مجال الصحة النفسية والدعم النفسي والاجتماعي والعمل على ضمان استمراريتها، وبناء قدرات محلية مستدامة، وتوفير خدمات صحية نفسية وأنشطة دعم نفسي واجتماعي شاملة متكاملة تقدم المجتمع وترفع من قدرة اللاجئين المستضعفين والنازحين داخلياً والمجتمعات المضيفة على التكيف نحو مزيد من الإزدهار.</p> <p>منظمة إحياء الأمل تعمل على إشراك النساء والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة في الأنشطة الاقتصادية والاجتماعية والمدينة من أجل الحد من تعسبهم، وتحفيز العف ضدهم، وتعزيز قدراتهم من خلال تعريفهم بحقوقهم.</p> <p>تتركز منظمة إحياء الأمل على الرعاية المجتمعية من خلال إيجاد بيئات آمنة عن طريق تحسين مستوى المعيشة والحد من العنف وعكازة التهيش والسعي للحضاء على الفقر.</p>		<p>حول منظمة إحياء الأمل (HRO)</p>
<p>تتفد منظمة إحياء الأمل مشروع الحماية من الاستغلال والانتهاك الجنسي الذي يهدف إلى منع وتقليل مخاطر الاستغلال والانتهاك الجنسي والمخاوف منه في شمال غرب سوريا من خلال زيادة وصول المجتمعات المتضررة إلى المعرفة والمهارات المتعلقة بالحماية من الاستغلال والانتهاك الجنسي من خلال خدمات متعددة بما في ذلك تطبيق الحقائق المحول للتدريب الذاتي ورفع الوعي الذاتي الذي تم تصميمه بالفعل بالتنسيق مع شبكة الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي في شمال غرب سوريا، والذي تم إطلاقه منذ فترة قريبة.</p> <p>لذا تسعى منظمة إحياء الأمل إلى التعاقد مع مترجم ذي خبرة لترجمة المحتوى والمواد سواء المكتوبة أو المسجلة أو المرئية المتكررة أدناه، ليتم إضافتها إلى تطبيق SARA (المتوافق مع الأجهزة المحمولة العاملة بنظام أندرويد حالياً) من اللغة الإنكليزية أو العربية إلى اللغة الكردية.</p>		<p>تطابق الخدمة (بما في ذلك المهمة والهدف)</p>
<p>الرقم المرجعي</p>	<p>To-0015</p>	<p>مدة العقد</p>
<p>المسمى</p>	<p>مترجم لغة كردية</p>	<p>3 شهور</p>
<p>المهمة / المخرجات</p>	<p>المدة الزمنية المقدرة لتسليم الخدمة بشكل كامل</p>	<p>تاريخ الاستحقاق المستهدف</p>
<p>مترجم تطبيق SARA الخاص بالحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي، والعمل بنظام أندرويد (حالياً) والمتوفر على متجر جوجل</p>	<p>10 يوم</p>	<p>20/10/2021 - 11/10/2021</p>
<p>ترجمة المحتوى الخاص بتدريب النحرش الجنسي في بيئة العمل المحظور ليعمل في بيئة أندرويد عبر تطبيق SARA، من اللغة الإنكليزية أو العربية إلى اللغة الكردية.</p>	<p>5 يوم</p>	<p>25/10/2021 - 21/10/2021</p>
<p>ترجمة المحتوى الخاص بتدريب النحرش الجنسي عبر الإنترنت المحظور ليعمل في بيئة أندرويد عبر تطبيق SARA، من اللغة الإنكليزية أو العربية إلى اللغة الكردية.</p>	<p>5 يوم</p>	<p>30/10/2021 - 26/10/2021</p>
<p>ترجمة المحتوى الخاص بتدريب المستفيدين حول الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي، من اللغة الإنكليزية أو العربية إلى اللغة الكردية.</p>	<p>12 يوم</p>	<p>11/11/2021 - 31/10/2021</p>
<p>ترجمة المحتوى الخاص بتدريب التوعية للأطفال عن الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي (4 مقاطع فيديو)، من اللغة الإنكليزية أو العربية إلى اللغة الكردية.</p>	<p>20 يوم</p>	<p>01/12/2021 - 12/11/2021</p>
<p>مراجعة نهائية وتسليم واستلام بالإضافة إلى العمل على الملاحظات الواردة على ما تم تنفيذ.</p>	<p>30 يوم</p>	<p>31/12/2021 - 02/12/2021</p>

<p>المؤهلات العلمية</p>	<p>الحدا الأدنى من المؤهلات للمصاغة الفرد</p>
<p>المؤهلات المهنية</p>	<p>يتملك شهادة جامعية في الأدب الإنكليزي أو الترجمة ويعبر أساسياً أما الحصول على درجة متقدمة في هذا المجال فيكون ميزة إضافية.</p> <p>العمل في مجال الترجمة من اللغة الإنكليزية أو العربية إلى اللغة الكردية لمدة لا تقل عن: 3 سنوات كحد أدنى على أن يشمل ذلك معرفة جيدة جداً بإفعال النبي، (عقب على مرود الخدمة تقدم الأدلة التي تثبت ذلك لاحقاً).</p> <p>مهارات محددة مثل:</p> <p>خبرة العمل في السياق السوري تعبر ميزة إضافية.</p> <p>الخبرة في ترجمة المحتوى الخاص بالعمل الإنساني يعبر ذو قيمة مضافة.</p>
<p>المؤهلات الأخرى</p>	<p>إدارة الوقت (في إدارة المخرجات).</p> <p>الاحتراف واللباقة والصبر.</p> <p>مهارات متميزة في مجال الترجمة والتنسيق والتعامل مع برامج الوورد.</p> <p>الإلمام الجيد باللغات العربية والإنكليزية والكردية يعبر أمراً أساسياً.</p> <p>ترجمة التطبيق والفيديوهات وأي ملفات أو مواد أخرى قد تتطلب.</p> <p>تقديم تقرير الإنجاز النهائي مع المطالبة المالية.</p>
<p>معايير تقييم مستوى الامتثال للمتعاقدين للأفراد</p>	<p>معايير التقييم</p>

<p>1</p>	<p>السعر الإجمالي</p>	<p>20%</p>
<p>2</p>	<p>القدرة على تزويد فائورة</p>	<p>10%</p>
<p>3</p>	<p>شهادات الخبرة المرتبطة بالخدمة المطلوبة</p>	<p>25%</p>
<p>4</p>	<p>شهادات المؤهلات العلمية المرتبطة بالخدمة المطلوبة</p>	<p>25%</p>
<p>5</p>	<p>القطود السابقة مع منظمة إحياء الأمل أو مع جهات أخرى لتقديم خدمات مماثلة</p>	<p>10%</p>
<p>6</p>	<p>طريقة الدفع (نقدى او عن طريق بنك)</p>	<p>10%</p>
<p>المجموع (من 100٪)</p>	<p>المجموع (من 100٪)</p>	<p>100%</p>

<p>مرحلة مراحل الدفع</p>	
<p>1</p>	<p>سليم الدفع لمزود الخدمة الفرد على أساس مبلغ مقطوع (شاملاً لمصاريف المتكاملة بالمهمة المتكورة اعلان بما في ذلك السفر خارج وداعيل مركز العمل) بموجب الأقساط التالية.</p>
<p>2</p>	<p>المخرجات / عمليات التسليم والتي تتم من خلال تسليم المهام والمخرجات المنصوص عليها ضمن الموازنة والأطوار المخطي للمشروع</p>
<p>3</p>	<p>عدد الانتهاء بشكل لرض من إعداد وتقديم حصة العمل و تسليم المخرج 1.</p>
<p>4</p>	<p>عدد الانتهاء بشكل لرض من تسليم المخرجات 2، 3، 4، 5، 6.</p> <p>بناءً على تقرير إنجاز الخدمة النهائي وجميع التقارير والوثائق والمستندات ذات الصلة.</p>
<p>المجموع (من 100٪)</p>	<p>المجموع (من 100٪)</p>

يجب على المتقدمين ملء الاستبيان بناءً على مبلغ مقطوع. يجب أن يكون السعر الإجمالي المعروض المقبول شاملاً لجميع التكاليف المطلوبة لأداء الخدمات/ المخرجات المحددة في الشروط المرجعية، بما في ذلك الرسوم المهنية وتكاليف السفر وبدل المعيشة (إذا كان يتعين القيام بأي عمل خارج مركز عمل المزدور الفردي) وأي تكلفة أخرى قابلة للتطبيق بتكديدها بمزود الخدمة في إتمام المهمة. سيكون سعر العقد سعراً ثابتاً يعتمد على الإنتاج بغض النظر عن تمديد المدة المحددة هنا. سيتم الدفع عند الانتهاء من التسليمات/ المخرجات.

ملاحظة: فقط في حالة السفر غير المتوقع والذي لم يكن متوقفاً في هذا الاختصاص، سيتم دفع تكاليف السفر بما في ذلك التذاكر والإقامة ومصاريف المحطة النهائية من مزود الخدمة.

كيفية التقديم:

* إحياء الأمل لا تتساح مطلقاً بما يتعلق بالاستغلال والاعتداء والنحرش الجنسي وإساءة استخدام السلطة والتسيير. كما تتزوم منظمة إحياء الأمل بمبادئ حماية الطفل بشكل صارم. وبالتالي سيخضع جميع المرشحين للتدقيق لفحص صارم، ومن المتوقع أن يلتزموا بهذه المعايير والبدائل.

* إحياء الأمل تلتزم بتطبيق الفحص. لتعمل إحياء الأمل جميع المتقدمين على أساس الجدارة بغض النظر عن العرق أو الجنس أو اللون أو الأصل القومي أو الدين أو التوجه الجنسي أو العمر أو الحالة الزوجية أو حالة التأخر أو أي خاصية أخرى محمية بموجب القانون للتعامل به.

* إذا كنت مهتماً بالتعاقد مع منظمة إحياء الأمل، فليقلد الرابط التالي: <https://forms.gle/bssPd8B6zTxuTb7c6> موعد لا يتجاوز 07/10/2021 بحيث يتكرر بوضوح عنوان الخدمة المطلوبة والرقم المرجعي (الرجوع رقم: To-0015). لن يتم قبول أي عروض يتم استلامها بعد هذا التاريخ / الوقت.

يجب على مقدمي الخدمات الفرديين في التعاقد مع منظمة إحياء الأمل تقديم المستندات التالية كحد أدنى:

- صورة من رخصة الشركة - لتقديم الخدمة في تركيا
- نسخة من الرقود الضريبي للشركة أو مقدم الخدمة - لتقديم الخدمة في تركيا
- نسخة من بعض المقود السابقة التي أبرمتها الشركة أو مقدم الخدمة - لتقديم الخدمة في سوريا وتركيا
- نسخة من خطابات التوصية للتبوستات / المنظمات / الشركات أو الأطراف المتعاقدة سابقاً - لتقديم الخدمات في سوريا وتركيا
- صورة من البطاقة الشخصية (لا إذا كان للفرق لشركه) - لتقديم الخدمة في سوريا وتركيا
- صورة من الحساب البنكي - لتقديم الخدمة في سوريا (حساب PTT) وتركيا.
- أي مستندات أخرى يمكن أن تدعم المعلومات الواردة أعلاه تعبر قيمة مضافة لتقييم خدمة المزود
- صورة ذاتية مؤقفة تتضمن اسماء 3 مرابع على الأقل بما في ذلك معلومات الاتصال وخطاب التقديم باللغة الإنجليزية بصف أسياك لتقديم المعلومات ذات الصلة

منظمة إحياء الأمل تشكر جميع المتقدمين؛ ومع ذلك، يرجى العلم بأنه سيتم الاتصال بالمرود الفائق فقط.